Application Serial No. 10/565,132   PATENT
Reply to final office action of September 17, 2008   Docket: CU-4661

<u>**Remarks and Arguments**</u>

Reconsideration is respectfully requested.

Claims 1-11 are pending in the present application before this amendment. By

the present amendment, claims 1, 4, 6-7 and 10 have been <u>amended</u>. No new matter

has been added.

Claims 1-11 stand rejected under 35 U.S.C. §103(a) as being obvious over U.S.

Publication No. 2003/0221171 (Rust) in view of U.S. Publication No. 2002/0152063

(Tokieda), and further in view of in view of U.S. Patent No. 6,789,057 (Morimoto). The

"et al." suffix is omitted in a reference name.

The applicants respectfully disagree and submit that the claims, as they now

stand, are in condition for allowance.

Claims 1, 4, 6-7 and 10 have been amended to require the following limitations or

similar limitations:

> -- when the parsed rights term cannot be interpreted by the multilingual
> RDD registry of the central system, the central system connects to another
> local system to extract interpreting information of the rights term from the
> another local system.--

Support is found at least at page 10, lines 13-32.

Rust is used by the examiner to teach a local RDD registry for storing specific

language (¶[0066]), a processing mean for parsing rights terms (¶[0038] and FIG. 10)

and interpreting the rights terms by referring to the local RDD (¶[0004]), wherein the

processing means acquires rights term interpreting information (¶[0004]) based on the

multilingual RDD registry (¶¶[114]-[115] and Tables V, VI). The applicants respectfully

disagree with this characterization of Rust. Rather the applicants believe that Rust is

better characterized to teach a rights data dictionary for use in digital rights

Page 9 of 12

management in which the data dictionary employs a "context model" that enables the

building of term sets "according to well-defined set of rules that results in a hierarchical

data structure" (See e.g., ¶[0018]). Using this "context model", a translation from one

expression language into another can be achieved (See e.g., ¶[0027]). Rust does this

by providing a mapping concept in connection with a rights data dictionary to translate

between different rights expression languages (See e.g., ¶[0115]).

The examiner does acknowledge in the office action at page 5, lines 1-3 that

"Rust fails to teach connecting to the central system when the right s term interpreting

information does not exist in the local RDD registry."

Tokieda is used by the examiner to teach a multilingual processing database

provided with a plurality of servers which can be distributively disposed. The Tokieda

database can acquire an actual server name, server position, multilingual processing

database name from the database management data in response to a request for a

language ID, page ID and accesses a multilingual processing database desired out of

database servers. Also the examiner uses Tokieda to teach a master web set

containing language data for multilingual translation. The applicants respectfully

disagree with this characterization of Tokieda. Rather the applicants believe that

Tokieda at most teaches a method for performing multilingual translation through a

communication network and a communication system. Tokieda does this by providing a

method that receives language data, changes its processing form adaptively to the

language of the subject of translation, selecting automatically language data for

translation, performing the translation, entering the translated data into a multilingual

processing database, automatically changing the processing form of translation

Application Serial No. 10/565,132   PATENT
Reply to final office action of September 17, 2008   Docket: CU-4661

adaptively to a language after translation, and enabling a requester to receive the

translated data.

The examiner does acknowledge in the office action at page 6, line 18 to page 7,

line 2 that

> Rust and Tokieda fail to teach a local RDD registry storing a specific
> language RDD, a network of local system wherein the rights terms cannot
> be interpreted by the local RDD regististry of a particular local system, the
> particular local system acquires the rights term interpreting information
> based on the multilingual RDD registry by connecting to the central
> system to interpret the rights tem.

Morimoto at most teaches a machine translation method for translating a

document using a translation knowledge base stored in an information processing

apparatus connected to a network. Morimoto does this by translating a sentence using

the translation knowledge base of a syntactic unit. When an unknown word cannot be

translated then estimating a part of speech for the unknown word by applying a

hypothesis-setting rule to complete the translation of the sentence and finally using an

answer to replace the translation of the unknown word.

The applicants can find nothing within Rust, Tokieda and Morimoto, in whole or in

combination, that teaches or suggests, inter alia, the newly added limitations (or similar

limitations) that require:

> when the parsed rights term cannot be interpreted by the multilingual RDD
> registry of the central system, the central system connects to another local.
> system to extract interpreting information of the rights term from the
> another local system.

Therefore, the applicants submit that the combination of Rust, Tokieda and Morimoto

cannot support an obviousness rejection to the presently claimed invention.

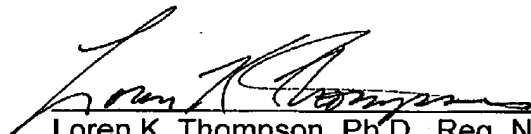Accordingly, the examiner is respectfully requested to withdraw this rejection.

Application Serial No. 10/565,132   PATENT
Reply to final office action of September 17, 2008   Docket: CU-4661

For the reasons set forth above, the applicants respectfully submit that claims 1-

11, now pending in this application, are in condition for allowance over the cited

references. Accordingly, the applicants respectfully request reconsideration and

withdrawal of the outstanding rejections and earnestly solicit an indication of allowable

subject matter. This amendment is considered to be responsive to all points raised in

the office action. Should the examiner have any remaining questions or concerns, the

examiner is encouraged to contact the undersigned attorney by telephone to

expeditiously resolve such concerns.

Respectfully submitted,

Dated: **NOVEMBER 13, 2008**

Loren K. Thompson, Ph.D., Reg. No. 45,918
Ladas & Parry
224 South Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60604
(312) 427-1300

Page 12 of 12